

Mass Schedule

MONDAY, November 17th, 2008, St. Elizabeth of Hungary

7:00 a.m. † Josephine & John Proniewski
from Helen Lewanowicz

**TUESDAY, November 18th Dedication of Basilicas of Sts
Peter & Paul**

7:00 p.m. † Jan Radgowski
from wife

WEDNESDAY, November 19th

7:00 a.m. † Stanley & Stephanie Proniewski
from Helen Lewanowicz

THURSDAY, November 20th

7:00 a.m. † Andrew & Kathryn Winiarski
from Bertha Szeliga

FRIDAY, November 21st Presentation of the BVM

7:00 a.m. † Mary Sobon

SATURDAY, November 22nd St. Cecilia

7:00 a.m. † Vaclovas Semeta
from Jane & Leon Sikora

5:00 p.m. Health & Blessings for Maria
on her Birthday

† Stella & Joseph Novak
from daughter Maryann

† Tadeusz Bajor
od żony

† Edward J. Rouba
from M/M Richard Jarzyk

† Steve Krawiec
from wife & family

SANCTUARY CANDLE

Church

†William Kozlowski from wife

Chapel

† Anthony P. Innella from John & Julianne Bogdan

SPECIAL PRAYER FOR THE MEN AND WOMEN IN THE MILITARY



Lord Jesus, we ask you to watch over our men and women who are serving in the military in Iraq, Afghanistan and throughout the world. We ask for your wisdom and peace for all the world leaders to end the fighting. We pray for your healing touch.
AMEN

MODLITWA W INTENCJI ŻOŁNIERZY

Pamiętajmy o naszych żołnierzach służących w Iraku i Afganistanie i nie tylko tam. Módlmy się o pokój w

świecie i łaskę ukojenia bólu i smutku dla tych, którzy stracili swoich najbliższych.

Mass Schedule

SUNDAY, November 23rd, Our Lord Jesus Christ the King

8:00 a.m. † Za zmarłych z rodziny Surówka
od rodziny

† Stanisław i Anna Radgowski
od Teresy Zaleski

† Władysław Ryba
od wnuczki Danuty z rodziną

9:30 a.m. Living & Deceased Members of
St. Hedwig's Parish Family

† Anna Keegan

† Charlotte B. Dura
from sons Ken & Dave

† Sr. Mary Claire Walsh
from the Mero family

† Stephanie Wysocki
from Marilyn Matteucci

† James Hammerstone
from Barry & Dorothy Zadworny

† Marisa Plata
from Katherine Wolak

† Mieczysław Konecki
from Elżbieta Wozniczka & sons

11:00 a.m. † Tadeusz Zaremba (9 rocz.)
od syna z rodziną

† Stanisław i Jadwiga Górscy
od wnuczki z rodziną

† Małgorzata Sidur
od rodziny

† Joseph Pfeiffer
from Florence Pelczar

† Józef Matyka
od rodziny



Remember Our Sick

Matthew Bogacz, Anna Burzawa, Valeria Chidzik, Stephie Cieszkowski, Rodger Cryan, Michael Czajkowski, Charolle Dombrowski, Julia Fennimore, Lillian Iatesta, Fr. Fred Jackiewicz, Catherine Jones, Ruth Kisielewski, Henrietta Kulak, John Kwoka, Edward Laird, Sr., Helen Lewanowicz, Jean Linkowsky, Florence Mieszkowski, Joe Pasela, Dan Piestor, Anna Proniewski, Lottie Rak, Tommy Rose, Bill Silvers, Kelly Ann Strycharz, Michal Surówka, Angelo Taglairino, Helen Wojciechowski, Katherine Wolak, Anna Wozniak, and Edlina Zuczek.



BAPTISM

If you are planning to have a child baptized in future months, a Baptism

preparation class for parents and
godparents will be held on the second

Thursday of each month at 7 p.m. in
the convent.

XXXIII NIEDZIELA ZWYKŁA - Mt 25,14-30: Jezus opowiedział uczniom tę przypowieść:

Pewien człowiek, mając się udać w podróż, przywołał swoje sługi i przekazał im swój majątek. Jednemu dał pięć talentów, drugiemu dwa, trzeciemu jeden, każdemu według jego zdolności, i odjechał. Zaraz ten, który otrzymał pięć talentów, poszedł, puścił je w obrót i zyskał drugie pięć. Tak samo i ten, który dwa otrzymał; on również zyskał drugie dwa. Ten zaś, który otrzymał jeden, poszedł i rozkopawszy ziemię, ukrył pieniądze swego pana. Po dłuższym czasie powrócił pan owych sług i zaczął rozliczać się z nimi. Wówczas przyszedł ten, który otrzymał pięć talentów. Przyniósł drugie pięć i rzekł: Panie, przekazałeś mi pięć talentów, oto drugie pięć talentów zyskałem. Rzekł mu pan: Dobrze, sługo dobry i wierny! Byłeś wierny w rzeczach niewielu, nad wieloma cię postawię: wejdź do radości twego pana! Przyszedł również i ten, który otrzymał dwa talenty, mówiąc: Panie, przekazałeś mi dwa talenty, oto drugie dwa talenty zyskałem. Rzekł mu pan: Dobrze, sługo dobry i wierny! Byłeś wierny w rzeczach niewielu, nad wieloma cię postawię: wejdź do radości twego pana! Przyszedł i ten, który otrzymał jeden talent, i rzekł: Panie, wiedziałem, żeś jest człowiek twardy: chcesz żąć tam, gdzie nie posiałeś, i zbierać tam, gdzieś nie rozsypałeś. Bojąc się więc, poszedłem i ukryłem twój talent w ziemi. Oto masz swoją własność! Odrzekł mu pan jego: Sługo zły i gnuśny! Wiedziałeś, że chcę żąć tam, gdzie nie posiałeś, i zbierać tam, gdzieś nie rozsypałeś. Powinieneś więc być oddać moje pieniądze bankierom, a ja po powrocie byłbym z zyskiem odebrał swoją własność. Dlatego odbierzcie mu ten talent, a dajcie temu, który ma dziesięć talentów. Każdemu bowiem, kto ma, będzie dodane, tak że nadmiar mieć będzie. Temu zaś, kto nie ma, zabrają nawet to, co ma. A sługę nieużytecznego wyrzucicie na zewnątrz - w ciemności! Tam będzie płacz i zgrzytanie zębów.

Msze święte są do siebie podobne. Występuje ten sam układ czynności i gestów; słyszymy co najwyżej nową treść czytań, które też po jakimś czasie zaczynają się powtarzać, tworząc pewien cykl. Liturgiczne powtarzanie, a raczej przypominanie, wyraża tęsknotę za wiecznością, którą oddycha większość mszalnych modlitw, jak dzisiejsza modlitwa nad darami. Mowa jest w niej o darze i służbie. Uczestnictwo we Mszy świętej ma w sobie coś ze służby. Bardzo wyraźnie mówi o tym II Modlitwa Eucharystyczna: ... i dziękujemy, że nas wybrałeś, abyśmy stali przed Tobą i Tobie służyli. Msza święta jest składaniem Bogu darów. Zawsze są to chleb i wino, które na ołtarzu stają się Chlebem i Winem Eucharystycznym, czyli Ciałem i Krwią Pańską. Ofiarujemy naszemu Ojcu w niebie Dar istic godny Boga – Jego Syna, Jezusa Chrystusa. Ponieważ jednak chleb i wino są częścią tego świata, przetworzonego pracą rąk ludzkich, dary te w sposób duchowy wyrażają nas samych, nasze życie z wszystkimi jego radościami i bolączkami. Dary na ołtarzu, owoc ziemi i pracy rąk ludzkich, w dosłownym tego słowa znaczeniu wchodzi w kontakt z samą wiecznością, zapowiadając ostateczny cel życia każdego z nas, ludzkości, świata. Jednakże we Mszy świętej mamy do czynienia nie tylko z naszym darem, pracą i służbą. Przede wszystkim jest ona zwróceniem się Boga w naszą stronę. Eucharystia od samego początku, od chwili jej zaistnienia, jest darem dla nas. Pierwszym, który służy we Mszy świętej, jest Chrystus. Skoro jest ona uobecnieniem Wieczernika, to nie można zapomnieć, że podczas tamtej Mszy świętej Chrystus umywał nogi apostołom, czyli wykonał pracę zastrzeżoną dla niewolniczej służby. Dar, składany przez nas na ołtarzu jest, jeśli można tak powiedzieć, darem zwrotnym, gdyż chleb i wino po eucharystycznej przemianie zostają zwrócone nam jako Ciało i Krew Pana Jezusa. Przemiana ta w jakiś tajemniczy sposób dotyczy i nas; jest w niej moc, która upodabnia nas do Jezusa Chrystusa. Przemieniony w Eucharystii chleb i wino przemienia nas. Kiedy już nastąpi to w sposób ostateczny, wówczas usłyszymy powtórnie dzisiejsze słowa: Dobrze, sługo dobry i wierny. Byłeś wierny w niewielu rzeczach, nad wieloma cię postawię; wejdź do radości twego Pana. Talent początkowo oznaczał wagę złota i jego wartość w różnych krajach wahała się od 25 do 60 kg złota. Erazm z Rotterdamu przekształcił to pojęcie w określenie umiejętności, daru inteligencji, zdolności osiągnięcia celu. Jeżeli przypowieść ma przede wszystkim wymiar religijny, to talent staje się symbolem łaski i wiary, czyli Bożego działania i ludzkiej odpowiedzi w budowaniu Królestwa Bożego. Mocnym akcentem tej przypowieści wydaje się odniesienie jej do sakramentu pokuty: w jaki sposób nasze nawrócenie, postanowienie poprawy i zadośćuczynienie Bogu i bliźnim odpowiadają pomnożeniu uzyskanej łaski przebaczenia?

1. Dzisiejsza niedziela jest Dniem Modlitw za Polonię Zagraniczną i Jej Duszpasterzy. Dzisiaj ta modlitwa jest niezwykle potrzebna. Los wielu emigrantów nie jest łatwy. Módlmy się, aby Boga, wiarę ojców i Ojczyznę zawsze mieli w swoich sercach. Pamiętajmy też o tych, którzy są u siebie, ale granice już biegają inaczej. Im jeszcze trudniej, bo pozostali na ukochanej ziemi, ale nie w ukochanej Polsce. Niech nasze modlitwy i Msza święta będą dla nich specjalnym darem.

2 W piątek, 21 listopada, wspominamy Ofiarowanie Najświętszej Maryi Panny. Według Tradycji, gdy Maryja miała trzy lata jej rodzice - święty Joachim i święta Anna, oddali Ją kapłanowi Zachariaszowi, ojcu świętego Jana Chrzciciela, na wychowanie i naukę. Maryja pozostała w świątyni około 12 lat. Dziś, wspominając tamto Ofiarowanie, powinniśmy odnawiać w sobie pragnienie poświęcania się Bogu i szukania Jego woli.

3. Małymi krokami zbliżamy się do końca obecnego roku liturgicznego. Przyszła niedziela to uroczystość Chrystusa - Króla Wszechświata, ostatnia niedziela przed Adwentem.

- W poniedziałek, 17 listopada, wspominamy świętą Elżbietę Węgierską, żonę Ludwika IV. Po jego śmierci poświęciła się modlitwie, uczynkom pokutnym i miłosierdziu.

- We wtorek, 18 listopada, prosimy o wstawiennictwo błogosławioną Karolinę Kózkównę, polską rozmodloną dziewczynę, która zginęła z rąk carskiego żołnierza na początku I wojny światowej.

- W środę, 19 listopada, czcimy błogosławioną Salomeę, zakonnice. Była córką Leszka Białego. Poślubiła węgierskiego księcia Kolomana, a po jego śmierci wstąpiła do klarysek.

- W czwartek, 20 listopada, wspominamy świętego Rafała Kalinowskiego, jednego z przywódców powstania styczniowego w 1863 roku, sybiraka, wychowawcę księcia Augusta Czartoryskiego (dziś błogosławiony!), karmelitę i kapłana, który miał niezwykły dar jednania grzeszników z Bogiem.

- W sobotę, 22 listopada, cześć oddajemy świętej Cecylii, rzymskiej męczennicy, patronce chórzystów, lutników, muzyków, organistów i zespołów wokalnno-muzycznych.

Weekly Collections

November 8th & 9th, 2008

Weekly Collection	\$5,418.00
Maintenance	\$2,118.00

Czy możesz ofiarować na niedzielną tacę wartość ½ godz. swojej pracy?

Serdecznie Bóg zapłać za zrozumienie i Wasze ofiarne i dobre serca.

Could you please contribute a half hours wage in your weekly offering?

God Bless you and thank you for your kind and generous hearts.

ST. HEDWIG'S PARISH VETERANS MEMORIAL

There are a few spaces available for engraving names on the Veterans Memorial Walk. All military who are on active duty also qualify. For information please call Julius Wszolek at 599-2298

CHRISTMAS BENEFIT CONCERT

The Philadelphia Boys Choir & Chorale is coming to Divine Mercy Parish, Holy Cross Church, Trenton, on January 4, 2009 to perform a Christmas Season Benefit Concert. All proceeds from ticket sales will benefit **Mercy House**, the Parish's social concerns outreach program to the poor and needy of the parish and community. Founded in 1968 and currently under the musical direction of Jeffrey R. Smith, the Philadelphia Boys Choir & Chorale has cultivated a following worldwide as America's Ambassadors of Song. The benefit concert on Sunday, January 4, 2009 will be held from 3:00 to 5:00 pm at Holy Cross Church, 201 Adeline Street, Trenton, NJ. Additional free parking will be available one block away at the Mercer County Administration parking lot (entrance on S. Broad St.). Tickets for the event can be obtained at the Parish Office (609) 393-4826, after weekend Masses at both worship sites (Holy Cross Church on Adeline St. and St. Stanislaus Church on Randall Ave.) or by using the order form on our web site at www.divinemericyoftrenton.org, where full information is available. The ticket cost is \$20.00 and all proceeds will benefit **Mercy House**.

Thank You!

A donation in memory of Vaclavas Semeta was received from Mr. & Mrs. John Hornyak, Jr. Thank you so much for your kindness to our parish.

XXXIII SUNDAY IN ORDINARY TIME

Today's readings prepare us for the anticipated return of Jesus on the last day. Although they are a generation apart, Paul and Matthew, like Jesus before them, refuse to speculate as to when that day will be. Paul draws the familiar analogy: "The day of the Lord will come like a thief at night." Without a timetable, we must always be prepared. To be prepared is not to be passive, however. This is one of the lessons of today's parable. Good and faithful servants, entrusted with their master's possessions, must be responsible and resourceful—like the worthy wife in the first reading. But today's parable, one of a series that looks to the Second Coming, is more than an object lesson on using our talents well. What possession has the Master entrusted to us with the clear expectation that we will make it grow? Matthew's answer is that we have, each and everyone, a measure of responsibility for the spread of the Gospel of Christ in the world in which we find ourselves. To act on this responsibility may be risky business, but if today's parable is any indication, playing it safe may be riskier still.

OPEN HOUSE

St. Mary's Parochial School, 30 Elizabeth St. Bordentown is having an Open House on November 18, 2008 from 1:00 to 2:00 pm or from 7:00 to 8:30 pm to visit our school and walk through our halls. For information or to arrange a personal tour, call (609) 298-1448. St. Mary School is a Catholic, Pre-K through Grade 8 School, which follows the Diocese of Trenton curriculum. In-parish tuition rates will be given to those non-parishioners who can demonstrate that they are a member in good standing of another Catholic parish. Come out and see for yourself the blessings that can be found in a small Catholic school.

BLOOD PRESSURE SCREENING

The monthly blood pressure screening will take place next Sunday, November 23, 2008 from 10:00 a.m. to 11:00 a.m. in the convent. If you wish to have your blood pressure checked, please stop by.

BADANIE CIŚNIENIA KRWI – W przyszłą niedzielę 23 listopada w konwencie nasza parafianka, która jest pielęgniarką będzie służyła swoją pomocą i doświadczeniem w godz. 10:00 do 11:00. Wszystkich zainteresowanych, zapraszamy do konwentu.

RELIGIOUS EDUCATION

Next Sunday, November 23, 2008 the children of Religious Education (**CCD**) will attend the 9:30 a.m. Mass. Children please be seated in church with your class by 9:20 a.m.

MSZA DLA DZIECI – W przyszłą niedzielę o godz. 9:30 AM zapraszamy na Mszę św. wszystkie dzieci uczące się religii przy naszej Parafii. Prosimy, by dzieci siedziały już w ławce ze swoją klasą do godz. 9:20 AM. Spóźnianie bardzo rozprasza uwagę wielu uczestniczących we Mszy św.

PARAFIALNE NOWOŚCI ZDROWOTNE

Badanie wzroku – 4 września, 2008 System Zdrowotny w Princeton i Komisja do Spraw Niewidomych oraz pracownicy wolontariusze z LensCrafters poświęcając swój czas przeprowadzili dla nieposiadających ubezpieczenia naszych parafian darmowe badanie wzroku oraz zapisy na okulary. Dwóch lekarzy okulistów przebadano 99 parafian, przepisując 82 recepty na darmowe okulary, które LensCrafters rozprowadził do zrealizowania w 4 sklepach pomagających wydaniu zamówień. Koszt całkowity badań przy współpracy pracowników i agencji wyniósł ok 30.000 tys. dolarów, które otrzymali nasi parafianie w postaci badań i darmowych okularów. Chcemy podziękować agencjom organizującym badania oraz wszystkim wolontariuszom, którzy poświęcili swój czas, aby to wydarzenie odniosło taki duży sukces!

PARISH HEALTH UPDATE.....

Vision Screening - On September 4, 2008, Princeton Healthcare System, the NJ Commission for the Blind and staff from LensCrafters volunteered their time and services to provide the uninsured parishioners of our parish free vision screening exams and eyeglasses. Two ophthalmologists screened a total of 99 parishioners; 82 prescriptions for free eyeglasses were filled. Due to the overwhelming number of eyeglasses prescribed, LensCrafters distributed the workmanship among 4 stores to assist with filling the orders. In addition to the time donated by the staff of the agencies working together, **cost of the vision screening exams and eyeglasses totaled approximately \$30,000 - all of which was provided to the parishioners of our parish free of charge.** In addition to thanking the agencies for the services provided, we also would like to thank all the individuals from the parish who volunteered their time that evening to make this event a tremendous success!

ST. HEDWIG'S PARISH TRIP

Presents a day trip to Lancaster, PA
Featuring the Sight & Sound Production of

"MIRACLE OF CHRISTMAS"

Trip Date: Friday, December 5, 2008

Seats Still Available

For Reservations call Ray Primka (609) 883-2271

SPECIAL COLLECTION

Next weekend, a special collection for The Campaign for Human Development will be taken at all the Masses. An

envelope for this collection is included in your monthly packet. Please be as generous as possible.



ST HEDWIG'S ANNUAL CHRISTMAS GIVING TREE

Once again we will be having the Christmas Giving Tree. This year we will be helping Anchor House and Martin House. This weekend, November 15th & 16th there will be ornaments on the Christmas tree with items to be purchased. Please take one or more of the ornaments and return your gifts as soon as possible. All gifts must be returned by Sunday, December 21st. Thank You for your help and good hearts at this time of the year.

DRZEWKO JESSEGO – Po raz kolejny Parafia nasza organizuje zbiórkę podarków świątecznych dla biednych dzieci. W tym roku paczki będą rozdane wśród dzieci naszego miasta z pomocą charytatywnych organizacji – naszej diecezjalnej Martin House oraz Anchor House. Drzewko to jest ustawione przy sanktuarium. Prosimy wszystkich chętnych w pomocy i sprawieniu uśmiechu na twarzy dziecka o wzięcie ornamentu z drzewka, na którym jest sugestia podarunku. Następnie zapakowany podarunek z przyklejonym ornamentem prosimy o przyniesienie do kościoła nie później niż do 21 grudnia. Zachęcam bardzo serdecznie do wzięcia udziału w podzieleniu się życzliwością i sercem z biednymi i często smutnymi, opuszczonymi dziećmi. Serdeczne Bóg zapłać!

ST. HEDWIG'S KNIGHTS OF COLUMBUS



The Saint Hedwig's Knights of Columbus Council #7244 invites you to come and share a cup of coffee and a donut at Lapinski Hall with fellow parishioners on

Sunday, November 30th, 2008 following all morning Masses. This will be a great opportunity to make new friends or visit with someone you haven't seen in a while.

MASS INTENTIONS FOR 2009

The Mass intention book for 2009 will open **Tuesday, November 25th** during regular business hours in the rectory. There will be only one intention taken for the weekday Mass on Monday through Saturday morning.

The weekend Masses, which include the Saturday evening Mass and all the Masses on Sunday, will have multiple intentions available.

